Casco asciugacapelli I

Hard Hat hair dryer GB

Casque séchoir F

Trockenhaube D

Secador de casco ES

Κάσκα στεγνώματος μαλλιών GR

CE

IECEE CB SCHEME

SOMMARIO

Avvertenze generali
Presentazione
Descrizione
Istruzioni d'uso
Cura e manutenzione
Anomalie e rimedi
Dati tecnici
Come sostituire il fusibile nel Mod. 11/13

!

Leggere attentamente quanto riportato nel presente manuale, in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'utilizzo e di manutenzione degli apparecchi forniti.

Conservare questo manuale per tutta la vita della macchina.

Questo prodotto è conforme alla direttiva EU 2002/96/EC. Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche, oppure riconsegnato al venditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dimesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili rivolgersi al locale servizio di smaltimento rifiuti.

AVVERTENZE GENERALI

Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente manuale in quanto fornisce importanti indicazioni riguardanti la sicurezza d'installazione, d'uso e di manutenzione.
Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio.
Conservare il manuale accuratamente in un luogo protetto, asciutto ed al riparo da raggi solari, per futuri riferimenti fino allo smantellamento finale della macchina.

I materiali utilizzati per l'imballaggio come: sacchetti di plastica, polistirolo espanso, cartone ondulato, ecc.., sono riciclabili e non devono essere lasciati alla portata di bambini in quanto fonti di pericolo, inoltre non devono essere dispersi nell'ambiente.

Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati descritti sulla targhetta che si trova sulla parte posteriore del casco, siano rispondenti a quelli di rete di distribuzione elettrica.

In caso di incompatibilità tra la spina del casco e la presa farla sostituire con un'altra di tipo adatto da personale professionale qualificato. Fare accertare in particolare da quest'ultimo se la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dal casco. E' sconsigliato l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso fosse necessario utilizzare solamente adattatore semplici/multipli e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però molta attenzione a non superare il limite di portata in valore di corrente marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghe e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

L'uso di un qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservazione di alcune regole fondamentali:

- Non toccare mai l'apparecchio con le mani bagnate o umide.
- Non usare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio nelle vicinanze di lavandini, lavaggi, vasche o ovunque vi siano sorgenti d'acqua libera.
- Non usare, se non con particolare cautela, prolunghe in locali adibiti a bagno.
- Non tirare il cavo di alimentazione ne l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.

- Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.).
- È vietato l'uso del dispositivo da parte di persone (inclusi i bambini) con ridotte o impedite capacità motorie o sensoriali, o con inadeguata conoscenza dello stesso, a meno che quest'ultime non siano sotto il controllo di un supervisore o specificamente istruite sull'uso dell'apparecchio dal responsabile della loro sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito, e cioè quello di asciugare i capelli alle persone. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire la pina dell'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica. Per la pulizia esterna dell'apparecchio non utilizzare panni imbevuti di liquidi detergenti onde evitare le penetrazione degli stessi all'interno dell'apparecchio, è consigliabile utilizzare un panno umidificato o un panno inumidito con alcool denaturato (rosa).

In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo senza manometterlo. Per eventuale riparazione rivolgersi solamente a personale specializzato o autorizzato e richiedere esplicitamente l'utilizzo di pezzi di ricambio originali.
E' fatto assoluto divieto da parte di personale non autorizzato ne specializzato di utilizzare attrezzi come cacciaviti, chiavi, ecc.. per aprire l'apparecchio quindi manometterlo.

Allorché si decida di non utilizzare più questo apparecchio si raccomanda di renderlo inoperante in questo modo:

- Staccare la spina dalla presa di corrente elettrica
- Tagliare il cavo di alimentazione

Non lavorare con il cavo dell'apparecchio troppo teso perché può essere fonte di pericolo. Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito, staccare la spina dalla rete di alimentazione dopo ogni utilizzo.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo d'alimentazione. Non ostruire le aperture e le fessure di ventilazione o di smaltimento calore.

In caso di danneggiamento del cavo, provvedere tempestivamente alla sua sostituzione.

L'installazione di un interruttore differenziale di corrente d'apertura nominale non superiore a 30 mA fornisce una ulteriore protezione, Contattare il Vs. elettricista.

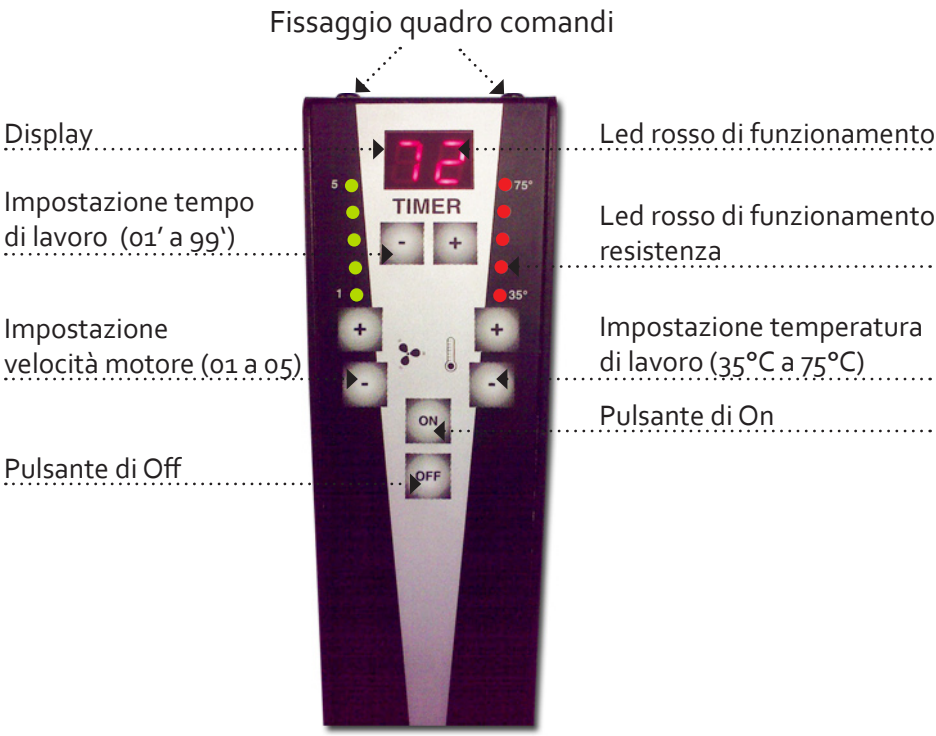
È assolutamente proibito utilizzare il casco per essiccare asciugamani e salviette o altro perché si va ad alterare una corretta ventilazione dei fori di areazione.

PRESENTAZIONE

Il casco mod. 11/13 è progettato e costruito secondo le norme vigenti utilizzando materiali e organi di controllo certificati da enti notificati. **Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'asciugatura e al trattamento dei capelli delle persone e solamente per questo impiego deve essere utilizzato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.**

DESCRIZIONE

ISTRUZIONI D'USO



IMPOSTAZIONE TEMPO DI LAVORO

Per impostare il tempo di lavoro basta premere i pulsanti ⊕ ⊖
Per aumentare il tempo di lavoro di 1 minuto basta premere una volta il (+), mentre per diminuire di un minuto basta premere una volta il (-). Se invece bisogna aumentare o diminuire più minuti basta tenere premuto uno dei due pulsanti.

IMPOSTAZIONE TEMPERATURA DI LAVORO

Per impostare la temperatura di lavoro basta premere i pulsanti ⊕ ⊖
Per aumentare la temperatura di lavoro di 10° C basta premere una volta il pulsante (+); se invece si vuole diminuire la temperatura di lavoro di 5° C basta premere una volta il pulsante (-). Quando i led rossi iniziano a lampeggiare vuol dire che il casco mod. 11/13 è arrivato alla temperatura impostata. **Durante il lavoro è normale che i led rossi si possano spegnere tutti. Questo perché la temperatura raggiunta dal casco mod. 11/13 è superiore a quella impostata.**

IMPOSTAZIONE VELOCITÀ DEL MOTORE

Per impostare la velocità del motore basta premere i pulsanti ⊕ ⊖
Per aumentare la velocità del motore basta premere il pulsante (+); invece per diminuirla basta premere il pulsante (-).

Una volta impostato i tre valori: tempo, temperatura, velocità motore, per iniziare l'asciugatura o qualsiasi trattamento del capello basta premere il pulsante ON. Durante il periodo di trattamento o di asciugatura del capello si possono variare la temperatura e la velocità del motore. Il tempo del trattamento, una volta premuto il pulsante di ON, non si può più variare. Per variarlo bisogna premere il pulsante OFF . Impostare nuovamente il tempo del trattamento. Premere il pulsante ON per ripartire con il trattamento.
Al termine del tempo di trattamento il casco si ferma automaticamente e si sente un segnale acustico.

Per evitare colpi di aria fredda, il mod. 11/13 si posiziona automaticamente alla velocità 1 e alla temperatura massima per i primi 30" di lavoro. Passato questo periodo di riscaldamento, automaticamente e in modo graduale, il mod. 11/13 aumenta la velocità del motore sino al raggiungimento di quella impostata.
Nell'ultimo minuto di trattamento il mod. 11/13 raffredda il capello, abbassando automaticamente la temperatura di lavoro fino a 35°C; in tal modo si evita all'operatrice di lavorare su un capello caldo, e di conseguenza fragile durante la messa in piega.

CURA E MANUTENZIONE

Prima di effettuare qualsiasi pulizia disinserire il cavo d'alimentazione dalla presa di tensione. Il casco mod. 11/13 non richiede una particolare manutenzione, l'unica raccomandazione è di tenere pulita dalla polvere la parte esterna del casco per evitare che i fori di areazione si chiudano. Per la pulizia esterna dell'apparecchio non utilizzare panni imbevuti di liquidi detergenti onde evitare le penetrazione degli stessi all'interno dell'apparecchio, è consigliabile utilizzare un panno umidificato o un panno inumidito con alcool denaturato (rosa).

ANOMALIE E RIMEDI

Se l'apparecchio non si accende dopo aver premuto l'interruttore generale controllare che la spina sia ben inserita nella presa di tensione. Se non parte contattare personale specializzato o autorizzato per la riparazione e far controllare il fusibile posto sopra all'interruttore generale **Valore del fusibile 6.3A a 250V. Tipo fusibile Super Rapido.**
Per qualsiasi altro mal funzionamento è obbligatorio contattare personale specializzato o autorizzato per la riparazione.

DATI TECNICI

Vedi retro apparecchio.

COME SOSTITUIRE IL FUSIBILE NEL MOD. 11/13

- Spegnere il casco con l'interruttore generale
- Togliere la spina del casco dalla presa di tensione nel muro
- Togliere i fissaggi quadro comandi
- Togliere il coperchio e il fusibile bruciato sostituirlo con uno dello stesso modello: **6.3A a 250V. Tipo Fusibile Super Rapido**
- Per tornare ad utilizzare il casco mod. 11/13 ripercorrere a ritroso tutti i punti prima eseguiti.

GB CONTENTS

General Warnings
Introduction
Description
Operating Instructions
Care & Maintenance
Troubleshooting
Technical data
How to replace the fuse for Mod. 11/13

Read this manual carefully as it contains important information for the safety of the installation, use and maintenance of the equipment supplied.

Keep this manual for the whole life of the machine.

This product is in compliance with EU Directive 2002/96/EC. The crossed-out bin symbol on the appliance indicates that at its end of life the product must be treated separately from domestic waste. It must be disposed of at a separate waste collection site for electrical and electronic equipment (WEEE) or returned to a vendor at the purchase of a new equivalent appliance. The user is responsible for the disposal of end-of-life equipment at suitable collection facilities. The proper separate collection of waste facilitates its subsequent recycling, treatment and environmentally compatible disposal. This strategy is conducive to the avoidance of possible negative effects on the environment and health and favours recycling of the product component materials. For further information regarding available collection systems, please contact the local waste collection service.

GENERAL WARNINGS

Read this manual's warning notes with care as they contain important information regarding the safety of installation, use and maintenance of the equipment.
After removing the packaging, ensure the whole of the equipment is present and undamaged.
Keep the manual in a protected, dry place away from the sun's rays so that it can be used for all future reference including up to the final decommissioning of the machine.

The materials used in the packaging, such as plastic bags, expanded polystyrene, corrugated board etc., can be recycled and must not be left within the reach of children for whom they are potentially dangerous, nor must they be disposed of into the environment.

Before connecting up the equipment make sure the details on the plate at the back of the dryer correspond to those of the mains electrical supply.

If the hair dryer's plug is not compatible with the socket, have it replaced with a suitable one by qualified personnel. In particular have this person assure you that the cable diameter is suitable for the hair dryer's power output. It is not advisable to use adapters, multiple sockets or extension cables. If it is absolutely necessary to use simple or multiple adapters or extension cables, use only those that comply with the regulations in force, paying particular attention not to exceed the electrical current capacity limit marked on the adapter and extension cable and the maximum power indicated on the multiple adapter.

The use of any electrical appliance involves the observance of a number of fundamental rules:

- Never touch the equipment with wet or damp hands
- Do not use the equipment when barefoot
- When the equipment is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a hazard even when the equipment is switched off
- Do not use this appliance near bathtubs, shower, basin or other vessels containing water
- Do not pull on the electrical cable itself when removing the plug from the socket
- Do not expose the equipment to atmospheric agents (rain, sun etc.)
- This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use the appliance by a person responsible for their safety.

This equipment must only be used for the purpose for which it was expressly designed, i.e. for drying people's hair. Any other use must be regarded as improper and therefore dangerous use. The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from improper, erroneous or unreasonable use.

Before carrying out any cleaning or maintenance operations, take the equipment's plug out of the electrical supply socket. When you clean the outside of the equipment do not use cloths impregnated with detergent as these may penetrate into the equipment. It is advisable to use a damp cloth or a cloth dampened with denatured alcohol (pink).

In the case of a breakdown or poor functioning of the equipment, switch it off without tampering with it. If repairs are required, use only specialised or authorised personnel and explicitly request the use of original spare parts.
The use of such tools as screwdrivers, keys etc by unauthorised persons to open the equipment and then tamper with it is absolutely not permitted.

When you decide not to use this equipment any longer you are advised to render it non-operational as follows:

- Unplug the machine from the electrical socket.
- Cut the electrical supply cable.

Do not work with the equipment's cable stretched too taut as this may be dangerous. Do not leave the equipment plugged in when not necessary. Unplug each time after you have used it.

To prevent dangerous overheating, it is advisable to unwind the electrical supply cable fully. Do not obstruct the ventilation or heat dispersal slits.

If the cable gets damaged somehow, make sure it is quickly replaced.

For extra protection install a line fault protection switch with nominal break non higher than 30 mA. Contact an electrician for details.

You must not use the hair dryer to dry towels and serviettes or any other such article as this will impede proper ventilation of the aeration holes.

INTRODUCTION

The hair dryer model 11/13 has been designed and manufactured in accordance with the current regulations using materials and parts that have been certified by notified bodies.
This equipment is designed exclusively for drying and treating people's hair and must be used only for that purpose. Any other use must be regarded as improper and therefore dangerous use. The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from improper, erroneous or unreasonable use.

DESCRIPTION

OPERATING INSTRUCTIONS

Fixing the control panel

Display

Time setting
(01' to 99' minutes)

Motor speed settings
(01 to 05)

Off button

Red working Led

Red led for resistance on

Working temperature setting
(35°C to 75°C)

On button

WORKING TIME SET

To set working time press these buttons: ⊕ ⊖
To increase work time by 1 minute press (+) once, or to reduce the time by 1 minute press (-) once. If you want to increase or reduce by several minutes keep one or other of the buttons pressed down.

SETTING THE WORKING TEMPERATURE

To set the working temperature press these buttons: ⊕ ⊖
To increase the working temperature by 10° C press the (+) button once; to reduce the working temperature by 10° C press the (-) button once. When the red led starts flashing it means that the hair dryer model 11/13 has reached the temperature set. **When working it is normal that all the red LEDs can turn off. This happens because the temperature reached by the hard hat hair dryer, mod. 11/13, is higher than what was set.**

SETTING THE MOTOR SPEED

To set the speed of the motor press these buttons: ⊕ ⊖
To increase the speed of the motor press the(+) button; to reduce the speed press the (-) button.

When the three values have been set: i.e. time, temperature and motor speed, to start the drying or any hair treatment you have to press the ON button. The temperature and the motor speed can be changed during the hair treatment or drying time. The treatment time cannot be changed once the ON button has been pressed. To make any changes you have first to press the OFF button. Set the treatment time again. Press the ON button to start the treatment again.
The hair dryer stops automatically at the end of the treatment time, and a sound signal is given.

To avoid blasts of cold air, the mod. 11/13 automatically positions on speed 1 and at maximum temperature for the first minute of operation. Once this heating period has passed, the mod. 11/13 automatically and gradually increases motor speed until the set speed is reached.
During the last minute of treatment, the mod. 11/13 cools the hair, lowering the temperature automatically to 35°C; this way, the operator does not have to work on hot air, which would be fragile during setting.

CARE & MAINTENANCE

Before carrying out any cleaning work unplug the electrical cable from the socket.
The hair dryer model 11/13 does not need special maintenance work, the only recommendation is to keep the external parts clean so that the aeration holes do not get clogged up. When you clean the outside of the equipment do not use cloths impregnated with detergent as these may penetrate into the equipment. It is advisable to use a damp cloth or a cloth dampened with denatured alcohol (pink).

TROUBLESHOOTING

If the equipment does not go on after the switch has been pressed, check that the plug is properly inserted in the socket. If it will not start, contact specialised or authorised personnel to repair the equipment and check the fuse above the main switch. **The fuse is 6.3A at 250V. The fuse type is Super Rapid.**
If there is any other kind of malfunction you must contact specialised or authorised personnel to carry out the repairs.

TECHNICAL DATA

See the back of the equipment.

HOW TO REPLACE THE FUSE FOR MOD. 11/13

- Switch the hair dyer off at the main switch
- Remove the hair dryer's electrical plug from the wall socket
- Remove the fixing panel control
- Remove the cover and the blown fuse and replace it with one of the same model: **6.3A at 250V. Super Rapid Fuse type**
- To restart the hair dryer model 11/13 carry out the above operations in reverse order.

TABLE DES MATIÈRES

Mises en garde générales
Destination du casque
Description
Mode d'emploi
Soin et entretien
Anomalies et solutions
Données techniques
Changement du fusible sur le modèle 11/13

Lisez attentivement cette notice, car elle contient des informations importantes sur la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien du casque.

Cette notice doit être conservée pendant toute la durée de vie du casque.

Ce produit est conforme à la directive EU 2002/96/EC. Le symbole du container barré figurant sur l'appareil indique que le produit, en fin de vie, devant être traité séparément des déchets domestiques, doit être confié à un centre de tri sélectif pour appareils électriques et électroniques, ou repris par le vendeur lors de l'achat d'un appareil neuf équivalent. L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil en fin de vie aux opportuns organismes de tri. Le juste tri sélectif pour la mise en oeuvre consécutive de l'appareil démis au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement contribue à éviter d'éventuels effets négatifs sur l'environnement ainsi que sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont est composé le produit. Pour des informations plus détaillées concernant les systèmes de tri existants, adressez-vous au service local de traitement des déchets.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES

Lisez attentivement cette notice, car elle contient des informations importantes sur la sécurité d'installation, d'emploi et d'entretien du casque.
Après l'avoir déballé, vérifiez le bon état du casque. La notice doit être conservée pendant toute la durée de vie du casque. Elle doit être rangée dans un endroit sec et à l'abri du rayonnement du soleil et être facilement accessible pour de futures consultations.

Les éléments de l'emballage comme les sachets en plastique, le polystyrène expansé, le carton ondulé, etc. sont recyclables et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent des sources de danger. Ils ne doivent pas non plus être dispersés dans l'environnement.

Avant de brancher le casque, vérifiez si les informations reportées sur la plaquette d'identification appliquée au dos du casque correspondent aux caractéristiques du réseau de distribution électrique.

Si la fiche du casque n'est pas compatible avec la prise de courant, faites-la remplacer par un électricien qualifié. L'électricien devra aussi vérifier si la section des fils de la prise est adaptée à la puissance absorbée par le casque. L'emploi d'adaptateurs, de prises multiples et/ou de rallonges est déconseillé. Si malgré tout leur emploi est nécessaire, utilisez seulement des adaptateurs simples ou multiples et des rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur. Veillez à ne pas dépasser la limite de résistance de courant indiquée sur les adaptateurs simples et sur les rallonges ainsi que la limite de puissance maximale indiquée sur l'adaptateur multiple.

L'emploi de tout appareil électrique implique le respect de certaines règles essentielles, à savoir :

- Il est interdit de toucher le casque avec les mains mouillées ou humides.
- Il est interdit d'utiliser le casque pieds nus.
- Il est interdit d'utiliser le casque près des lavabos, des bacs de lavage et de tout autre endroit ayant une arrivée d'eau.
- Il est interdit d'utiliser des rallonges dans les salles de bains ou les douches, sauf en adoptant des précautions particulières.
- Il est interdit de tirer sur le cordon d'alimentation ou sur le casque même pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Il est interdit d'exposer le casque aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.).
- L'utilisation du dispositif est interdite aux personnes (enfants inclus) à capacités sensitives ou motrices réduites ou ne connaissant pas bien l'appareil, sauf sous le contrôle d'un surveillant ou après formation préalable sur son utilisation par le responsable de leur sécurité.

Ce casque est destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été conçu à savoir le séchage des cheveux.
Tout autre usage sera considéré comme impropre et donc dangereux.
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts provoqués par un usage impropre, erroné ou déraisonnable.

Avant toute opération d'entretien, débranchez d'abord le casque en ôtant la fiche de la prise de courant. N'utilisez pas de liquides pour nettoyer la surface externe du casque car ils risqueraient de pénétrer à l'intérieur. Utilisez plutôt un chiffon imbibé d'alcool ou une lingette.

En cas de panne et/ou de dysfonctionnement, éteignez et débranchez le casque puis ne l'utilisez plus.
Faites appel à un personnel spécialisé ou agréé et prétendez expressément l'utilisation de pièces de rechange d'origine.
Il est absolument interdit à toute personne non autorisée de démonter entièrement ou partiellement le casque avec des outils.

Avant sa mise au rebut, le casque doit être rendu inopérable. Pour ce faire il faut :

- Débrancher la fiche de la prise de courant
- Couper le cordon d'alimentation

Le cordon d'alimentation ne doit pas être trop tendu car cela pourrait être une source de danger. Il est conseillé de ne pas laisser le casque branché lorsqu'il n'est pas utilisé. Débranchez-le après chaque utilisation.

Pour prévenir toute surchauffe dangereuse, il est conseillé de dérouler le cordon d'alimentation sur toute sa longueur.
Il est interdit de boucher les ouvertures et les ailettes de ventilation ou de dissipation de la chaleur.

Changez immédiatement le cordon dès qu'il est endommagé en le remplaçant par un cordon neuf.

L'installation d'un disjoncteur différentiel de courant ayant une ouverture nominale non supérieure à 30 mA, fournit une protection supplémentaire. Contacter votre électricien.

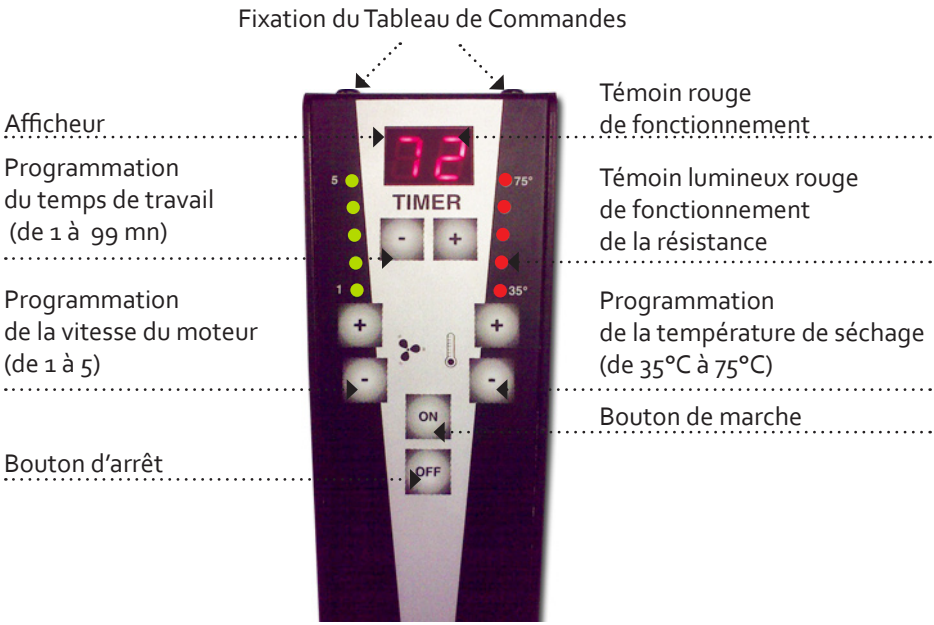
Il est absolument interdit d'utiliser le casque pour sécher les serviettes ou autre linge afin de ne pas boucher les ouvertures et les ailettes d'aération et garantir ainsi une bonne ventilation.

DESTINATION DU CASQUE

Le casque modèle 11/13 a été fabriqué et assemblé à partir de matériaux et de composants conformes et approuvés par des organismes internationaux compétents.
Ce casque est destiné exclusivement à l'usage pour lequel il a été conçu, à savoir le séchage des cheveux. Tout autre usage sera considéré comme impropre et donc dangereux. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts provoqués par un usage impropre, erroné ou déraisonnable.

DESCRIPTION

MODE D'EMPLOI



PROGRAMMATION DU TEMPS DE SÉCHAGE

Pour programmer le temps de séchage, il suffit d'appuyer sur les boutons correspondants. ⊕⊖
Pour augmenter le temps de séchage d'une minute, il suffit d'appuyer une fois sur la touche (+), tandis que pour la diminuer d'une minute, il suffit d'appuyer une fois sur la touche (-). Pour augmenter ou diminuer la température de plusieurs minutes, il suffit d'appuyer quelque temps sur une des deux touches.

PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE DE SÉCHAGE

Pour programmer la température de séchage, il suffit d'appuyer sur les boutons correspondants. ⊕⊖
Pour augmenter la température de séchage de 10° C, il suffit d'appuyer une fois sur la touche (+), pour diminuer la température de séchage de 10° C, il suffit d'appuyer une fois sur la touche (-). Le clignotement du témoin lumineux vert signale que le casque modèle 11/13 a atteint la température programmée. Pendant le travail, il est normal que les LEDS rouges s'éteignent, compte tenu que la température atteinte par le casque séchoir mod. 11/13 dépasse la température programmée.

PROGRAMMATION DE LA TEMPÉRATURE DE SÉCHAGE

Pour programmer la vitesse du moteur, il suffit d'appuyer sur les boutons correspondants. ⊕⊖
Pour augmenter la vitesse du moteur, il suffit d'appuyer sur la touche (+), tandis que pour la diminuer, il suffit d'appuyer sur la touche (-).

Après avoir programmé les trois valeurs : temps, température et vitesse du moteur, il suffit d'appuyer sur le bouton ON pour commencer le séchage ou le traitement des cheveux. La température et la vitesse du moteur peuvent être modifiées pendant le traitement ou le séchage des cheveux. Par contre, le temps de traitement ne peut pas être modifié après la pression du bouton de ON. Pour le modifier, il faut d'abord appuyer sur le bouton OFF puis reprogrammer le temps de traitement.
Appuyez à nouveau sur le bouton ON pour redémarrer le traitement.
A la fin du temps de traitement, le casque s'arrête automatiquement et on entend un signal sonore.
Pour éviter les coups d'air froids, le mod. 11/13 se positionne automatiquement à la vitesse 1 et à la température maximum pendant la première minute de travail. Après la période de réchauffement, le mod. 11/13 augmente la vitesse du moteur pour atteindre la vitesse établie de façon automatique et graduelle.
Durant la dernière minute du traitement, en baissant automatiquement la température à 35°C, le mod. 11/13 refroidit le cheveu; de cette façon on évite que, durant la mise en pli, l'opératrice travaille sur un cheveu chaud, donc fragile.

SOIN ET ENTRETIEN

Avant toute opération d'entretien, débranchez d'abord le casque en ôtant la fiche de la prise de courant.
Le casque modèle 11/13 ne requiert pas d'entretien particulier. La seule recommandation est de nettoyer la surface externe du casque afin de ne pas boucher les trous d'aération. N'utilisez pas de liquides car ils risqueraient de pénétrer à l'intérieur du casque. Utilisez plutôt un chiffon imbibé d'alcool ou une lingette.

ANOMALIES ET SOLUTIONS

Si le casque ne s'allume pas en appuyant sur l'interrupteur vérifiez l'introduction de la fiche du cordon d'alimentation dans la prise. Si le problème persiste, faites appel à un service après-vente agréé pour la réparation et le contrôle du fusible monté sur l'interrupteur général.
Intensité du fusible 6,3A à 250V. Type de fusible Super Rapide.
Pour tout autre dysfonctionnement, vous êtes priés de contacter un centre de service après-vente agréé.

DONNEES TECHNIQUES

Consultez la plaquette appliquée au dos du casque.

CHANGEMENT DU FUSIBLE SUR LE MODÈLE 11/13

- Éteignez le casque en appuyant sur l'interrupteur général
- Débranchez le casque en ôtant la fichede sa prise de courant
- Retirer la fixation du tableau de commandes
- Retirer la protection et le fusible grillé, le remplacer par un fusible du même modèle : **6.3A à 250V. Type Fusible Super Rapide**
- Pour réutiliser le casque modèle 11/13, refaites les opérations ci-dessus en sens inverse.

D INHALTSVERZEICHNIS

Allgemeine Hinweise
Gerätevorstellung
Beschreibung
Bedienungsanleitung
Pflege und Wartung
Störungen und Abhilfe
Technische Daten
Auswechseln der Sicherung des Modells 11/13 *DGT*

! Vor Inbetriebnahme ist diese Gebrauchsanweisung genau durchzulesen, da sie wichtige Anweisungen für die sichere Installation, den Gebrauch und die Wartung der gelieferten Geräte gibt.

Diese Gebrauchsanweisung ist während der gesamten Lebensdauer des Gerätes gut aufzubewahren.

Dieses Produkt ist konform mit der EU-Richtlinie 2002/96/EC. Auf dem Gerät ist das Symbol eines durchgestrichenen Abfallkorbes abgebildet; dies bedeutet, dass das Produkt nach Ablauf seiner Nutzzeit getrennt vom Hausmüll beseitigt werden und dazu einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder – beim Kauf eines neuen, gleichwertigen Gerätes - dem Händler übergeben werden muss.
Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass das Gerät am Ende seiner Standzeit den zuständigen Sammelstellen zugeführt wird. Die getrennte Sammlung und nachfolgende umweltfreundliche Wiederverwertung, Behandlung und Entsorgung eines Altgerätes trägt dazu bei, evtl. negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und die Materialien, aus denen es besteht, zu recyceln. Genauere Informationen über die vorhandenen Sammelverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Servicestellen für Müllentsorgung.

ALLGEMEINE HINWEISE

Die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung sind zu befolgen, da sie Anweisungen über die sichere Installation, den Gebrauch und die Wartung geben.
Nach dem Auspacken ist zu überprüfen, ob sich das Gerät in einem einwandfreien Zustand befindet.
Die Gebrauchsanweisung in einem trockenen und vor Sonnenstrahlung geschützten Ort während der gesamten Lebensdauer des Gerätes aufbewahren.

Die Verpackungsmaterialien wie: Plastiksäcke, Schaumstoff, gewellte Pappe usw. sind wieder verwendbar, müssen außer der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden und müssen fachgerecht entsorgt werden.

Bevor sie das Gerät an das Stromnetz anschließen ist zu überprüfen, dass die Daten, die sich auf dem Typenschild an der Rückseite der Haube befinden, mit denen des Stromnetzes übereinstimmen.

Sollte der Stecker der Trockenhaube nicht kompatibel zu den vorhandenen Steckdosen sein, muss er von einem Fachmann ausgewechselt werden. Dabei ist darauf hinzuweisen, dass der Querschnitt der Kabel für die Leistungsaufnahme der Trockenhaube geeignet ist. Es wird dringend von dem Gebrauch von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln abgeraten. Sollten deren Gebrauch trotzdem notwendig werden, dürfen nur solche Adapter und Verlängerungskabeln verwendet werden, die den vorschriftsmäßigen Sicherheitsnormen entsprechen. Dabei muss darauf geachtet werden, dass die zulässigen Grenzwerte der Stromspannung der Adapter und Verlängerungskabel nicht überschritten werden.

Der Gebrauch eines jeden elektrischen Geräts bedarf der Beachtung einiger Grundregeln:

- Das Gerät nie mit feuchten oder nassen Händen anfassen.
- Das Gerät nie barfuß benutzen.
- Das Gerät darf nie in der Nähe von Waschbecken, Wannen oder anderen Wasserquellen betrieben werden.
- Keine Verlängerungskabel im Badezimmer verwenden.
- Nie am Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen.

- Das Gerät keinen Witterungseinflüssen wie Sonne, Regen usw. aussetzen.
- Das Gerät darf keinesfalls von Personen (einschl. Kindern) benutzt werden, deren motorische Fähigkeiten oder Wahrnehmungsvermögen eingeschränkt sind, oder die keine ausreichenden Kenntnisse über das Gerät besitzen, außer wenn sie von einem Leiter überwacht werden bzw. durch ihren Sicherheitsverantwortlichen ausführlich über seinen Gebrauch informiert worden sind.

Dieses Gerät darf nur für den bestimmungsgemäßen Gebrauch verwendet werden. Dieser ist ausschließlich das Trocknen von Haaren von Personen. Jede andere Verwendung ist zu unterlassen da gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

Vor jeder Säuberung oder Gerätewartung ist das Gerät grundsätzlich vom Stromnetz zu trennen, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen wird, oder indem das Gerät mittels dem Hauptschalter vom Stromnetz getrennt wird. Für die äußere Reinigung keine Reinigungsmittel benutzen, da sie ins Innere der Haube gelangen könnten. Es ist ein mit Alkohol befeuchtetes Tuch zu verwenden.

Im Falle eines Schadens oder fehlerhafter Funktion ist das Gerät ausschalten und zuständiges Fachpersonal hinzuzuziehen. Es sind nur Originalersatzteile zu benutzen.
Nicht autorisierten Personen ist es ausdrücklich untersagt, das Gerät mit Werkzeugen wie Schraubenzieher, Schlüssel usw. zu öffnen.

Sollte das Gerät nicht mehr benutzt werden, so ist es folgendermaßen außer Betrieb zu setzen:

- Den Stecker aus der Steckdose entfernen
- Das Stromkabel abschneiden

Nicht mit zu sehr gespanntem Kabel arbeiten, da dies eine Gefahrenquelle darstellt. Das Gerät nicht unnötig mit dem Stromnetz verbunden lassen, sondern den Stecker nach jedem Gebrauch aus der Steckdose entfernen.

Um gefährliche Überhitzung zu vermeiden, sollte das Kabel in seiner vollen Länge abgewickelt werden. Die Entlüftungs- oder Ventilationsschlitze nie abdecken, da ein Hitzestau entstehen könnte.

Sollte eine Beschädigung des Kabels auftreten, so ist dieses sofort auszuwechseln.

Die Installation eines Fehlerstrom Schultzschalters mit einem nominalen Abschalstrom von weigern als 30 mA liefert einen weiteren schütz. Wende Sie sich an einen Elektrofachmann.

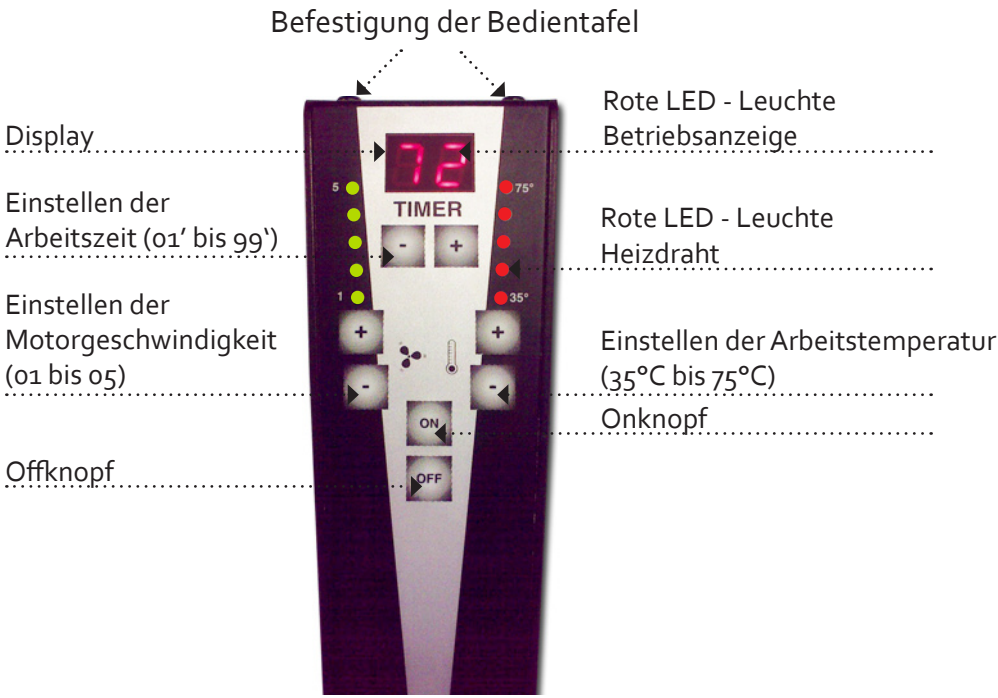
Es ist ausdrücklich verboten, die Trockenhaube zum Trocknen von Handtüchern oder anderen Sachen zu benutzen, da andernfalls die korrekte Luftzirkulation der Luftlöcher negativ beeinträchtigt wird.

GERÄTEVORSTELLUNG

Die Trockenhaube Modell 11/13 wurde mit vorschriftsmäßigen Materialien hergestellt und von akkreditierten Stellen geprüft und ausgezeichnet.
Dieses Gerät ist nur zum Trocknen von Haaren von Personen konzipiert und ist ausschließlich nur dafür zu benutzen. Jede andere Verwendung ist zu unterlassen da gefährlich. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

BESCHREIBUNG

BEDIENUNGSANLEITUNG



EINSTELLEN DER ARBEITSZEIT

Für das Einstellen der Arbeitszeit einfach auf die Knöpfe drücken. ⊕ ⊖
Um die Arbeitszeit eine Minute zu verlängern einfach einmal auf (+) oder um sie zu verkürzen einfach einmal auf (-) drücken. Sollte sie mehr verlängert oder verkürzt werden, einfach länger auf den entsprechenden Knopf drücken.

EINSTELLEN DER ARBEITSTEMPERATUR

Für das Einstellen der Arbeitstemperatur einfach auf die Knöpfe drücken. ⊕ ⊖
Um die Temperatur 5°C zu erhöhen einfach einmal auf (+) oder um sie 5°C zu verringern einfach einmal auf (-) drücken. Wenn die grüne LED - Leuchte zu blinken anfängt, hat die Haube Modell 11/13 die eingestellte Temperatur erreicht.
Es ist normal, dass die roten LEDs während der Arbeit alle ausgehen können, da die von der Trockenhaube Modell 11/13 erreichte Temperatur höher als die eingestellte ist.

EINSTELLEN DER MOTORGESCHWINDIGKEIT

Für das Einstellen der Motorgeschwindigkeit einfach auf die Knöpfe drücken. ⊕ ⊖
Um die Motorgeschwindigkeit zu erhöhen einfach einmal auf (+) oder um sie zu verringern einfach einmal auf (-) drücken.

Einmal die drei Werte: Zeit, Temperatur, Motorgeschwindigkeit einstellen und, um mit dem Trockenen oder sonstigem Behandeln zu beginnen einfach den Knopf ON drücken. Während des Trocknens oder Behandelns der Haare kann die Temperatur und die Motorgeschwindigkeit variiert werden. Die Behandlungszeit kann, nachdem der Knopf ON gedrückt wurde nicht mehr variiert werden. Um sie zu ändern muss der Knopf OFF gedrückt werden. Die Behandlungszeit erneut einstellen und den Knopf ON drücken, um mit der Behandlung fortzufahren. Nach Behandlungsbeendigung schaltet sich die Trockenhaube automatisch aus und es ertönt ein akustisches Signal.
Das Modell 11/13 positioniert sich zur Vermeidung von Kaltluftstößen während der ersten Betriebsminute automatisch auf die erste Geschwindigkeitsstufe und die Höchsttemperatur. Im Anschluss an diese Heizphase erhöht das Modell 11/13 automatisch und stufenweise die Motorlaufgeschwindigkeit bis zum Erreichen der zuvor eingestellten Geschwindigkeit.
In der letzten Phase kühlt das Modell 11/13 das Haar. Die Betriebstemperatur wird dabei automatisch auf 35° C gesenkt. Damit wird vermieden, dass die Friseurin beim Legen am heißen und somit empfindlichen Haar arbeitet .

PFLEGE UND WARTUNG

Vor jeder Reinigung den Stecker aus der Steckdose ziehen. Die Trockenhaube Modell 11/13 benötigt keine besondere Wartung. Jedoch wird empfohlen die Luftlöcher von Staubablagerungen zu befreien, damit sie nicht verstopfen. Für die äußere Reinigung keine Reinigungsmittel benutzen, da sie ins Innere der Haube gelangen könnten. Es ist ein mit Alkohol befeuchtetes Tuch zu verwenden.

STÖRUNGEN UND ABHILFE

Schaltet sich das Gerät beim Drücken des Schalters nicht ein, vergewissern Sie sich, dass der Stecker richtig in der Steckdose sitzt. Sollte es dennoch nicht funktionieren, ist für die Reparatur ein anerkannter Fachmann hinzuzuziehen und die Sicherung über dem Hauptschalter zu kontrollieren. **Der Wert der Sicherung beträgt 6.3 A bei 250 V. Art der Sicherung: Super Rapid.**

Bei jeder anderweitigen Störung ist ebenfalls ein anerkannter Fachmann zu Rate zu ziehen.

TECHNISCHE DATEN

Siehe Rückseite des Geräts.

AUSWECHSELN DER SICHERUNG DES MODELLS 11/13

- Die Trockenhaube mittels dem Hauptschalter ausschalten
-Den Stecker aus der Steckdose ziehen
-Entfernen Sie Befestigung der Bedientafel
-Entfernen Sie die Abdeckung und die durchgebrannte Sicherung und ersetzen Sie sie durch eine gleichwertige: **6,3A bei 250V. Sicherungstyp: Sehr Flink**
-Um die Trockenhaube Modell 11/13 wieder zu benutzen, die vorhergehenden Punkte in umgekehrter Reihenfolge wiederholen.

ÍNDICE

Advertencias generales
Presentación
Descripción
Instrucciones de uso
Cuidado y mantenimiento
Anomalías y remedios
Datos técnicos
Como sustituir el fusible en el mod. 11/13

Lea atentamente todo el contenido del presente manual, ya que incluye importantes indicaciones referentes a la seguridad de la instalación, uso y mantenimiento del equipo suministrado.

Conservar este manual durante toda la vida útil del equipo.

Este producto es conforme con la directiva EU 2002/96/EC. El símbolo de una papelera tachada presente en el aparato indica que, al final de su vida útil, el producto no puede tratarse como un residuo doméstico, sino que debe enviarse a un centro de recogida específico para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos, o bien entregarse al vendedor cuando se compre un aparato nuevo equivalente. El usuario es responsable de entregar el aparato a las apropiadas estructuras de recogida al final de su vida útil. La adecuada recogida selectiva que garantiza las fases sucesivas de reciclado, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible del aparato, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, a la vez que favorece el reciclado de los materiales que componen el producto. Para informaciones más detalladas sobre los sistemas de recogida disponibles, diríjase al servicio local de eliminación de residuos.

ADVERTENCIAS GENERALES

Lea atentamente todo el contenido del presente manual, ya que incluye importantes indicaciones referentes a la seguridad de la instalación, uso y mantenimiento del equipo suministrado.
Después de haber abierto el embalaje, verificar la integridad del equipo.
Conservar el manual en un lugar protegido, seco y resguardado de los rayos solares, para consultas futuras durante toda la vida útil del equipo.

El material utilizado en el embalaje, como: bolsa de plástico, porespan, cartón ondulado, etc... son reciclables y deben ser depositados en los contenedores apropiados.Asismismo, no deben ser dejados en manos de niños por ser una fuente de peligro.

Antes de conectar el casco verificar que los datos descritos en la placa que se encuentra en la parte posterior del equipo se corresponden a los de la red eléctrica.

En caso de incompatibilidad entre el clavija del casco y la base del enchufe, la sustitución o adaptación debe ser realizada por personal cualificado. En particular,asegurar con el técnico que la sección del cable de la toma es idónea a la potenzia absorbida por el casco. Se desaconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o alargos de cables. Si finalmente su uso es necesario, utilizar solamente adaptadores simple/múltiple y alargos de cable conforme a las vigentes normas de seguridad, prestando mucha atención en no superar el límite de capacidad eléctrica marcado en el adaptador simple y en los alargos de cable, y no superar la potencia máxima marcada en el adaptador múltiple.

El uso de todo aparato eléctrico comporta la observación de algunas reglas elementales:

- No tocar nunca el aparato con las manos mojadas o húmedas
- No utilizar el aparato con los pies descalzos
- No utilizar nunca el aparato en la proximidad de lavabos, picas o cualquier otra fuente de agua
- No usar, si no es con precauciones especiales, los alargos de cable en cuartos de baño o de ducha
- No tirar del cable de alimentación del equipo para desenchufar la clavija de la corriente

- No exponer el aparato a agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc..)
- Está prohibido el uso del dispositivo por parte de personas (y también de niños) con capacidades motoras o sensoriales reducidas o impedidas, o con un inadecuado conocimiento del mismo, a no ser que dichas personas estén bajo el control de un supervisor o que hayan sido específicamente instruidas sobre el uso del aparato por el responsable de su seguridad.

Este casco deberá ser destinado únicamente al uso por el cual ha estado expresamente concebido, que es el de secar los cabellos de las personas. Cualquier otro uso se debe considerar inapropiado y por tanto peligroso. El constructor no puede ser considerado responsable por eventuales daños producidos por un uso inapropiado, erróneo o no razonable.

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desenchufar la clavija del casco de la red eléctrica. En la limpieza externa del casco no utilizar líquidos detergentes a fin de evitar la penetración al interior del equipo. Se aconseja utilizar un paño humedecido con alcohol rebajado.

En caso de avería o mal funcionamiento, desconectarlo y no manipularlo. Para eventuales reparaciones dirigirse solamente a personal especializado y autorizado, y solicitar explícitamente la utilización de piezas de recambio originales.
Esta totalmente prohibido que personal no autorizado ni especializado manipule o abra el equipo.

Cuando se decida dejar fuera de uso el aparato, se recomienda inutilizarlo del siguiente modo:

- Desenchufar la clavija de la toma eléctrica
- Cortar el cable de alimentación eléctrica

No trababajar con el cable del casco muy tensado porque puede ser una fuente de peligro. No dejar el casco conectado si no se va a utilizar, sacar la clavija de la red eléctrica después de cada utlización.

Para evitar sobrecalentamientos, se recomienda desenrollar el cable de alimentación en toda su longitud. No obstruir la apertura ni las rendijas de ventilación y de disipación de calor.

En caso de daño en el cable, procurar inmediatamente su sustitución.

La instalación de un interruptor diferencial de valor nominal no superior a 30mA significa una protección adicional. Contactar con su electricista.

Está terminantemente prohibido utilizar el casco para secar toallas, servilletas u otros ya que se alteraría la correcta circulación de aire en las ranuras de ventilación.

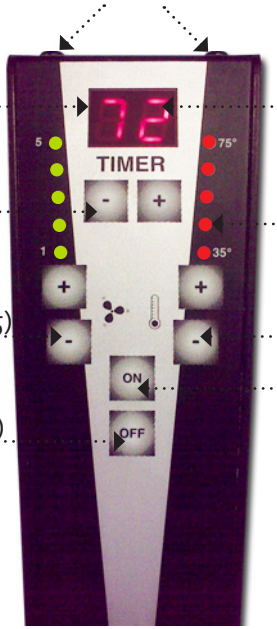
PRESENTACIÓN

El casco mod.200/205/210 DGT está diseñado y construido según las normas vigentes utilizando materiales y componentes certificados por organismos autorizados. **Este casco está destinado exclusivamente al secado y tratamiento de los cabellos de las personas y sólo debe ser empleado para este fin. Cualquier otro uso se debe considerar inapropiado y peligroso. El constructor no puede ser considerado responsable de eventuales daños derivados de un uso inapropiado, erróneo o no razonable.**

DESCRIPCIÓN

INSTRUCCIONES DE USO

Fijación Tablero de Mandos



Display

Programación tiempo de trabajo (01' a 99')

Programación velocidad motor (01 a 05)

Pulsador de paro (STOP)

Led rojo de funcionamiento

Led rojo de funcionamiento de la resistencia

Programación temperatura de trabajo (35ºC a 75ºC)

Pulsador de marcha (START)

PROGRAMACIÓN TIEMPO DE TRABAJO

Para fijar el tiempo de trabajo basta con pulsar las teclas ⊕ ⊖
Para aumentar el tiempo de trabajo en 1 minuto, pulsar un vez el (+), para disminuir 1 minuto pulsar una vez (-). Si se desea aumentar o disminuir en varios minutos, mantener pulsada una de las 2 teclas.

PROGRAMACIÓN TEMPERATURA DE TRABAJO

Para fijar la temperatura de trabajo basta con pulsar las teclas ⊕ ⊖
Para aumentar la temperatura de trabajo de 5ºC, pulsar un vez el (+), para disminuir 5ºC pulsar una vez (-). Cuando el led verde empieza a parpadear indica que el casco mod. 11/13 ha llegado a la temperatura fijada. **Durante el trabajo es normal que los diodos rojos se puedan apagar todos. Esto sucede cuando la temperatura alcanzada en el secador de casco mod. 11/13 es superior a la programada.**

PROGRAMACIÓN VELOCIDAD DEL MOTOR

Para fijar la velocidad del motor basta con pulsar las teclas ⊕ ⊖
Para aumentar la velocidad pulsar la tecla (+); para disminuirla pulsar la tecla (-).

Una vez programados los tres valores: tiempo, temperatura y velocidad motor, para iniciar el secado o cualquier otro tratamiento del cabello se debe pulsar la tecla ON. Durante el período de tratamiento o de secado del cabello se puede variar la temperatura y la velocidad del motor. El tiempo del tratamiento una vez pulsado el ON no se puede variar. Para modificarlo es necesario pulsar OFF. Fijar de nuevo el tiempo del tratamiento. Pulsar la tecla ON para reanudar el tratamiento.Al final del tiempo de tratamiento el casco se para automáticamente y se oye una señal acústica.

Para evitar golpes de aire frío, el modelo 11/13 se posiciona automáticamente a la velocidad 1 y a la temperatura máxima durante el primer minuto de trabajo. Pasado este período de calentamiento, automáticamente y de manera gradual, el mod. 11/13 aumenta la velocidad del motor hasta conseguir los parámetros consignados.
En el último minuto de tratamiento el modelo 11/13 enfría el cabello, bajando automáticamente la temperatura de trabajo hasta los 35ºC. De este modo, se evita al operador de trabajar con un cabello caliente y por tanto frágil.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza desenchufar el cable de la toma de tensión. El casco mod. 11/13 no requiere un mantenimiento específico, la única recomendación es de mantener limpio de polvo la parte externa del casco para evitar que las ranuras de ventilación se obstruyan. Para la limpieza externa del equipo no utilizar paños empapados de líquido detergente a fin de evitar la penetración del líquido al interior del equipo. Se aconseja utilizar un paño humidificado o un paño de alcohol rebajado.

ANOMALÍAS Y REMEDIOS

Si el equipo no se enciende después de haber pulsado el interruptor comprobar que la clavija electrica esté bien inserida en la tensión. Si no se enciende, contactar con personal especializado o autorizado para la reparación e indicar de verificar el fusible situado sobre el interruptor general. **Valor del fusible 6,3A a 250V. Tipo de fusible Super Rápido.**

Ante cualquier otro mal funcionamiento, es obligatorio contactar con personal especilizado y autorizado para la reparación.

DATOS TÉCNICOS

Ver datos detrás del equipo.

COMO SUSTITUIR EL FUSIBLE EN EL MOD. 11/13

- Desconectar el casco con el interruptor general
-Desenchufar la clavija del casco de la toma de tensión en la pared
-Quitar la fijación tablero de mandos
-Quitar la tapa y el fusible fundido y sustituirlo por otro del mismo modelo: 6**.3A a 250V. Tipo de Fusible Super Rápido**
-Para volver a utilizar el casco mod. 11/13 seguir los puntos anteriores en orden inverso.

Γενικές προειδοποιήσεις
Παρουσίαση
Περιγραφή
Οδηγίες χρήσης
Φροντίδα και συντήρηση
Ανωμαλίες και λύσεις
Τεχνικά στοιχεία
Αντικατάσταση της ασφάλειας στο μοντ. 11/13

Διαβάστε προσεκτικά ό,τι αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο, αφού παρέχει σημαντικές υποδείξεις σχετικά με την ασφάλεια εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης των παρεχόμενων συσκευών.

Διατηρείστε το εγχειρίδιο αυτό για όλη τη διάρκεια ζωής της μηχανής.

Το προϊόν αυτό είναι σύμφωνο με την οδηγία EU 2002/96/EC. Το σύμβολο του διαγραμμένου καλαθιού επί της συσκευής δείχνει ότι το προϊόν, στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, δεδομένου ότι θα πρέπει να τύχει χωριστής μεταχείρισης από τα οικιακά απορρίμματα, πρέπει να παραδοθεί σε ένα κέντρο διαφοροποιημένης συλλογής για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές, ή να παραδοθεί στον μεταπωλητή με την ευκαιρία απόκτησης μιας νέας ανάλογης συσκευής. Ο πελάτης ευθύνεται για την παράδοση της συσκευής στο τέλος της ζωής του στις αρμόδιες δομές συλλογής. Η κατάλληλη διαφοροποιημένη συλλογή για την μετέπειτα δρομολόγηση της απορριπτόμενης συσκευής στην ανακύκλωση, στην επεξεργασία και στη περιβαλλοντικά συμβατή διάθεση συμβάλλει στην αποφυγή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και για την υγεία και ευνοεί την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται το προϊόν. Για διεξοδικότερες πληροφορίες σχετικές με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής απευθύνεστε στις κατά τόπους υπηρεσίες διάθεσης απορριμμάτων.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο αφού παρέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια εγκατάστασης, χρήσης και συντήρησης.
Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής.
Διατηρείτε το εγχειρίδιο επιμελώς σε χώρο προστατευμένο, χωρίς υγρασία και μακριά από το ηλιακό φως, για μελλοντικές αναφορές μέχρι την τελική διάθεση ως απόρριμμα της συσκευής.

Τα υλικά που χρησιμοποιούνται για τη συσκευασία όπως: πλαστικές σακούλες, διογκούμενο πολυστυρόλ, χαρτόνι γκοφρέ, κλπ.., είναι ανακυκλώσιμα και δεν πρέπει να αφήνονται κοντά σε μικρά παιδιά αφού αποτελούν πηγές κινδύνου, επιπλέον δεν πρέπει να εγκαταλείπονται στο περιβάλλον.

Σε περίπτωση ασυμβατότητας μεταξύ βύσματος του στεγνωτήρα και της πρίζας αντικαταστήστε τη με μια άλλου κατάλληλου τύπου από ειδικευμένο επαγγελματικά προσωπικό. Από το τελευταίο ζητήστε τον έλεγχο της διατομής των καλωδίων της πρίζας ώστε αυτή να είναι κατάλληλη για την ισχύ για την απορροφούμενη ισχύ του στεγνωτήρα. Δεν προτείνεται η χρήση προσαρμοστικών, πολύπριζων ή/και προεκτάσεων. Αν η χρήση τους καταστεί αναγκαία χρησιμοποιήστε μόνο απλά προσαρμοστικά/πολλαπλά και προεκτάσεις σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας, προσέχοντας όμως ιδιαίτερα να μην ξεπεραστεί το όριο παροχής την τιμή ρεύματος που είναι τυπωμένη στο απλό προσαρμοστικό και στις προεκτάσεις και εκείνη της μέγιστης ισχύος που είναι τυπωμένη στο πολλαπλό προσαρμοστικό.

Η χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής συνεπάγεται η τήρηση ορισμένων βασικών κανόνων:

- Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή με χέρια βρεγμένα.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.
- Μην αγγίζετε ποτέ τη συσκευή πλησίον νιπτήρων, πλυσιμάτων, λεκανών ή οπουδήποτε υπάρχουν πηγές τρεχούμενου νερού.
- Μη χρησιμοποιείτε, παρά μόνο με ιδιαίτερη προφύλαξη, προεκτάσεις σε χώρους για λούσιμο.
- Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας κι ούτε την ίδια τη συσκευή για να βγάλετε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Μην αφήνετε εκτεθειμένη τη συσκευή σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (βροχή, ήλιος, κλπ.).
- Απαγορεύεται η χρήση της διάταξης εκ μέρους ατόμων (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ή περιορισμένες κινητικές ή αισθητικές ικανότητες ή με ανεπαρκή γνώση της ίδιας, εκτός κι αν τα άτομα αυτά τελούν υπό τον έλεγχο επόπτη ή έχουν ειδικά εκπαιδευτεί στη χρήση της συσκευής από τον υπεύθυνο ασφαλείας.

Πριν τη σύνδεση της συσκευής βεβαιωθείτε ότι τα στοιχεία που αναφέρονται στην ταμπελίτσα που βρίσκεται στο πίσω μέρος του στεγνωτήρα, αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου.

Η συσκευή αυτή πρέπει να προορίζεται μόνο για τη χρήση για την οποία ρητά σχεδιάστηκε, δηλαδή εκείνη του στεγνώματος των μαλλιών ατόμων. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται αλόγιστη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που προέρχονται από χρήσεις ανορθόδοξες, εσφαλμένες και αλόγιστες.

Πριν διενεργήστε οποιαδήποτε διεργασία καθαρισμού ή συντήρησης, αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ηλεκτρικής τροφοδοσίας, αποσυνδέοντας το βύσμα ή κλείνοντας τον γενικό διακόπτη της ηλεκτρικής εγκατάστασης. Για τον εξωτερικό καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε πανιά διαποτισμένα με απορρυπαντικά υγρά για να αποφευχθεί η διείσδυση αυτών στο εσωτερικό του στεγνωτήρα, προτείνεται η χρήση ενός πανιού βρεγμένου ή διαποτισμένου με μετουσιωμένο οινόπνευμα (ροζ).

Σε περίπτωση βλάβης ή/και κακής λειτουργίας της συσκευής, σβήστε τη χωρίς να την πειράξετε. Για ενδεχόμενη επισκευή απευθυνθείτε μόνο σε προσωπικό ειδικευμένο ή εξουσιοδοτημένο και να ζητάτε ρητά τη χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών.
Απαγορεύεται αυστηρά από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό κι ούτε ειδικευμένο η χρήση εργαλείων όπως κατσαβίδια, κλειδιά, κλπ.. για το άνοιγμα της συσκευής και της επέμβασης στο εσωτερικό της.

Αν αποφασίσετε να μη χρησιμοποιήσετε πλέον τη συσκευή αυτή συστήνεται να την καταστήσετε ανενεργή με τον ακόλουθο τρόπο:

- Βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα.
- Κόψτε το καλώδιο τροφοδοσίας.

Μην εργάζεστε με το καλώδιο της συσκευής πολύ τεντωμένο διότι μπορεί να αποτελέσει πηγή κινδύνου. Μην αφήνετε τη συσκευή άσκοπα συνδεδεμένη, βγάλτε το βύσμα από το δίκτυο τροφοδοσίας μετά από κάθε χρήση.

Για την αποφυγή επικίνδυνων υπερθερμάνσεων, συστήνεται να ξετυλίξετε σε όλο του το μήκος το καλώδιο τροφοδοσίας. Μην εργάζεστε με το καλώδιο της συσκευής πολύ τεντωμένο διότι μπορεί να αποτελεί πηγή κινδύνου. Μην αφήνετε τη συσκευή άσκοπα εισαγμένη, αποσυνδέστε το βύσμα από το δίκτυο τροφοδοσίας μετά από κάθε χρήση. Μην κλείνετε τα ανοίγματα και τις εσοχές αερισμού ή απομάκρυνσης της θερμότητας.

Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου, φροντίστε έγκαιρα για την αντικατάστασή του σύμφωνα με τις υποδείξεις της ταμπελίτσας που υπάρχει σε όλα τα μοντέλα στο πίσω μέρος της συσκευής.

Απαγορεύεται αυστηρά η χρήση της κάσκας για το στέγνωμα πετσετών και μαντηλιών ή άλλων διότι αλλοιώνεται ο σωστός αερισμός των οπών αερισμού.

Η εγκατάσταση ενός διαφορικού διακόπτη ρεύματος ονομαστικού ανοίγματος όχι μεγαλύτερου των 30 mA παρέχει μια περαιτέρω προστασία, Επικοινωνήστε με τον ηλεκτρολόγο σας.

ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ

Η κάσκα μοντ. 11/13 σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις ισχύουσες προδιαγραφές χρησιμοποιώντας υλικά και όργανα ελέγχου πιστοποιημένα από αναγνωρισμένους οργανισμούς. **Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για το στέγνωμα και την περιποίηση των μαλλιών των ατόμων και μόνο για τη χρήση αυτή πρέπει να χρησιμοποιείται. Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ακατάλληλη και συνεπώς επικίνδυνη. Ο κατασκευαστής δεν θεωρείται υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές προερχόμενες από χρήσεις ακατάλληλες, εσφαλμένες και αλόγιστες.**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Στερέωση Πίνακα Χειρισμού

Οθόνη

Ρύθμιση χρόνου εργασίας (01'έως 99')

Ρύθμιση ταχύτητας κινητήρα (01 01'έως 05)

Κουμπί Off

Κόκκινο led λειτουργίας

Κόκκινα led λειτουργίας αντίστασης

Ρύθμιση θερμοκρασίας εργασίας (35°C 01'έως 75°C)

Κουμπί On

ΡΥΘΜΙΣΗ ΧΡΟΝΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για να θέσετε το χρόνο εργασίας αρκεί να πιέσετε τα κουμπιά ⊕ ⊖
Για να αυξήσετε το χρόνο εργασίας κατά 1 λεπτό αρκεί να πιέσετε μια φορά το (+), ενώ για να μειώσετε κατά ένα λεπτό αρκεί να πιέσετε μια φορά το (-). Αν αντίθετα πρέπει να αυξήσετε ή να μειώσετε για περισσότερα λεπτά αρκεί να κρατήσετε πατημένο ένα από τα δύο κουμπιά.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για να θέσετε τη θερμοκρασία εργασίας αρκεί να πιέσετε τα κουμπιά ⊕ ⊖
Για να αυξήσετε τη θερμοκρασία εργασίας κατά 10° C αρκεί να πιέσετε μια φορά το κουμπί (+). Αν αντίθετα θέλετε να μειώσετε τη θερμοκρασία εργασίας κατά 5° C αρκεί να πιέσετε μια φορά το κουμπί (-). Οταν τα κόκκινα led αρχίζουν να αναβοσβήνουν σημαίνει ότι η κάσκα μοντ. 11/13 έφτασε στην τεθείσα θερμοκρασία. **Κατά την εργασία είναι σύνηθες να μπορούν να σβήνουν όλα τα κόκκινα led. Αυτό γιατί η θερμοκρασία της κάσκας μοντ. 11/13 είναι μεγαλύτερη της τεθείσας.**

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΤΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ

Για να θέσετε την ταχύτητα του κινητήρα αρκεί να πιέσετε τα κουμπιά ⊕ ⊖
Για να αυξήσετε την ταχύτητα του κινητήρα αρκεί να πιέσετε το κουμπί (+). Αντίθετα για να την μειώσετε αρκεί να πιέσετε το κουμπί (-).

Αφού τεθούν οι τρεις τιμές: χρόνος, θερμοκρασία, ταχύτητα κινητήρα, για να αρχίσετε το στέγνωμα ή οποιαδήποτε περιποίηση των μαλλιών αρκεί να πιέσετε το κουμπί ON. Κατά την περίοδο περιποίησης ή στεγνώματος των μαλλιών μπορεί να αλλάζει η θερμοκρασία και η ταχύτητα του κινητήρα. Ο χρόνος της περιποίησης, αφού πατηθεί το κουμπί ON, δεν μπορεί να αλλάξει πλέον. Για να αλλάξει πρέπει να πιέσετε το κουμπί OFF. Θέστε εκ νέου το χρόνο της περιποίησης. Πιέστε το κουμπί ON για να ξεκινήσει εκ νέου η περιποίηση.
Στο τέλος του χρόνου περιποίησης η κάσκα σταματάει αυτόματα και ακούγεται ένα ηχητικό σήμα.
Για να αποφευχθούν ξαφνικά ρεύματα κρύου αέρα, το μοντ. 11/13 τοποθετείται αυτόματα στην ταχύτητα 1 και τη μέγιστη θερμοκρασία για τα πρώτα 30" εργασίας. Με την παρέλευση αυτής της περιόδου θέρμανσης, αυτόματα και βαθμιαία, το μοντ. 11/13 αυξάνει την ταχύτητα του κινητήρα μέχρι την επίτευξη της τεθείσας.
Στο τελευταίο λεπτό περιποίησης το μοντ. 11/13 ψύχει τα μαλλιά, χαμηλώνοντας αυτόματα τη θερμοκρασία εργασίας μέχρι τους 35°C. Με τον τρόπο αυτόν αποφεύγεται στην εργαζόμενη να εργάζεται σε ζεστή και συνεπώς εύθραυστη τρίχα, κατά το χτένισμα.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν διενεργήσετε οποιοδήποτε καθαρισμό να αποσυνδέετε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα.
Η κάσκα μοντ. 11/13 δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση, η μοναδική σύσταση είναι να διατηρείτε καθαρό από σκόνες το εξωτερικό μέρος της κάσκας για να μην εμφραχθούν οι οπές αερισμού. Για τον εξωτερικό καθαρισμό της συσκευής μη χρησιμοποιείτε πανιά βρεγμένα με απορρυπαντικά υγρά για να μην εισχωρήσουν αυτά στο εσωτερικό της συσκευής, προτείνεται η χρήση ενός πανιού βρεγμένου με μετουσιωμένο οινόπνευμα (ροζ).

ΑΝΩΜΑΛΙΕΣ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

Αν η συσκευή δεν ανάβει μετά το πάτημα του διακόπτη ελέγξτε αν το βύσμα είναι καλά βαλμένο στην ηλεκτρική πρίζα. Αν δεν εκκινεί επικοινωνήστε με ειδικευμένο ή εξουσιοδοτημένο προσωπικό για την επισκευή και ζητήστε τον έλεγχο της ασφάλειας που βρίσκεται πάνω από το γενικό διακόπτη. **Τιμή της ασφάλειας 6.3A σε 250V. Τύπος ασφάλειας Super Ταχεία.**
Για οποιαδήποτε άλλη δυσλειτουργία υποχρεούστε να επικοινωνείτε με ειδικευμένο ή εξουσιοδοτημένο προσωπικό για την επισκευή.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Βλέπε πίσω μέρος συσκευής.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΤΟ ΜΟΝΤ. 11/13

- Σβήστε την κάσκα με το γενικό διακόπτη
- Βγάλτε το βύσμα της κάσκας από την ηλεκτρική πρίζα του τοίχου.
- Αφαιρέστε τα στηρίγματα του πίνακα χειρισμού
- Βγάλτε το καπάκι και την καμένη ασφάλεια και αντικαταστήστε την με μια ίδιου μοντέλου: **6.3A σε 250V. Τύπος Ασφάλειας Super Ταχεία.**
- Για να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε την κάσκα μοντ. 11/13 διατρέξτε αντίστροφα όλα τα προηγούμενα σημεία.

Note

Note

Ed. 22 ottobre, 2008